



460705

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

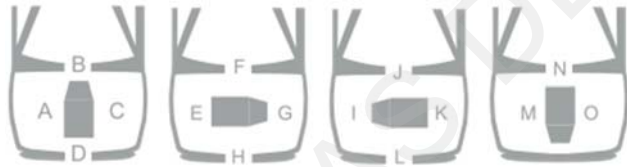
NO Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
 ⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
 ⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.
 ⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
 ⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

SE Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
 ⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com. Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
 ⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.
 ⚠ DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
 ⚠ Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.

FI Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
 ⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
 ⚠ Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.
 ⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
 ⚠ Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

GB Find your vehicle in the table in this installation guide.
 ⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
 ⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.
 ⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
 ⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
 ⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen. Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
 ⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.
 ⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
 ⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
IVECO						
DAILY 2.3 TD 140 EURO 6	2017>	F1A	C		411412	1
	1					

NO Demonter komplett luftfilterhus. Varmeren monteres i nedre radiatorsslange (1) som går inn på oljekjøleren (2). Demonter radiatorslangen (1) mellom oljekjøleren og T-stykket (3). Kapp slangen (1) 60mm (4) fra enden som går til oljekjøleren. **NB!** Påse at slangen kappes rett. Varmeren monteres mellom de kappede slangene, slik at elementet går inn i oljekjølerstussen. Kontakten skal peke nedover kl. 7. Før slangen monteres tilbake, tilpass varmeren med slangene på plass, juster kontakten så den peker mot kl. 7 og trekk til varmerens slangklemmer. Monter slangen med varmeren mellom oljekjøleren og T-stykket. Monter slangklemmen som medfølger monteringssettet på slangen til T-stykket. Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt i fig. fabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje. Monter tilbake luftfilterhuset.

SE Demontera komplett luftfilterhus. Värmaren monteras i nedre kylarslangen (1) som går in på oljekylaren (2). Demontera kylarslangen (1) mellan oljekylaren och T-stycket (3). Kapa slangen (1) 60mm (4) från änden som går till oljekylaren. **OBS!** Se till att slangen kapas rakt. Värmaren monteras mellan de kapade slangarna, så att elementet går in i oljekylarstosen. Kontakten skall peka nedåt kl. 7. Innan slangen monteras tillbaka, anpassas värmaren med slangarna på plats. Justera kontakten så den pekar kl. 7 och dra åt värmarens slangklammer. Montera slangen med värmaren mellan oljekylaren och T-stycket. Montera slangklmman som medföljer monteringsstsen på slangen till T-stycket. Fyll på med godkänd kylvätska och lufta systemet enligt tillverkarens specifikationer. Kontrollera ev läckage. Montera tillbaka luftfilterhuset.

FI Irrota ilmanpuhdistimen kotelo. Lämmitin asennetaan jäähdyttimen alavesiletkuun (1) joka menee öljynjäähdyttimen vesiliitäntään (2). Irrota vesiletku (1) öljynjäähdyttimen ja T-kappaleen (3) väliiltä (T-kappaleella kertakäyttöinen kiristin). Katkaise letku (1) mahdollisimman suoraan 60mm (4) öljynjäähdyttimenpuoleisesta päästä. Asenna lämmitin paikalleen katkaistujen letkujen väliin siten että lämmittimen vastusosa menee öljynjäähdyttimen vesiliitäntään. Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa alaspäin n. klo. 7. Sovita letku lämmittimeneen paikalleen, säädä pistokkeen asentoa niin että se tulee lähelle moottorikiinnikettä ja kiristä lämmittimen letkusiteet. Asenna letku lämmittimeneen paikalleen (asennussarjan letkuside tulee T-kappaleeseen (3). Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot. Asenna ilmanpuhdistimen kotelo takaisin paikalleen.

GB Dismount complete air filter housing. The heater is mounted in the lower radiator hose (1) going into the oil cooler (2). Remove the radiator hose (1) between the oil cooler and T-connector (3). Cut the hose (1) 60mm (4) from the end going to the oil cooler. **NOTE!** Make sure the hose is cut straight. Fit the heater between the two cut hoses, so that the element goes into the oil cooler stub. The contact shall point downwards at 7 o'clock. Before remounting the hose, adapt the heater with hoses in place, adjust the contact so that it's pointing at 7 o'clock and tighten the heater's hose clamps. Fit the hose with the heater between the oil cooler and T-connector. Fit the enclosed hose clamp on the hose to the T-connector. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages. Remount the air filter housing.

